



## ⚠ AVERTISSEMENT

La dimension de la suspension et du casque doit concorder (utiliser uniquement une suspension de dimension standard avec un casque de dimension standard), sans quoi la largeur du casque à protéger sera réduite. Utiliser la suspension MSA appropriée en fonction de la coquille de casque MSA. NE PAS mélanger avec des coquilles ou des suspensions qui ne sont pas fabriquées par MSA. Une mauvaise utilisation pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

## Ajustement

Pour une protection adéquate, le produit doit être ajusté à la dimension de la tête de l'utilisateur. Pour ce faire, régler le serre-nuque du serre-tête à l'arrière du produit à la dimension de la tête de l'utilisateur. S'assurer que la courroie sous le menton est bien serrée. La boucle à dégagement rapide doit être bien attachée. Le jugulaire à 4 points peut être ajustée au besoin à l'aide du coulisseau arrière. Rectifier la hauteur de port en déplaçant les languettes de rétention du serre-tête vers l'avant/l'arrière (3 positions d'ajustement).

### Inspection

Inspecter le casque afin d'y déceler des signes d'usure ou de dommages avant et après chaque utilisation :

### Coquille

- Inspecter la coquille pour y déceler des signes de bris, de craquelures, de faiçnage, de décoloration, ou d'endroits d'apparence crayeuse, ou tout autre problème inhabituel.

En présence de tels signes, remplacer la coquille sur le champ, puisque ces signes peuvent indiquer que le casque a perdu sa faculté de protéger contre les impacts, la pénétration, et/ou les décharges électriques.

### Suspension et jugulaire

- Vérifier le composant pour s'assurer qu'il n'a pas perdu sa flexibilité.
- Vérifier le composant pour y détecter des signes de craquelures, de bris, d'effilochage ou d'entoilage endommagé.

En présence de tels signes, remplacer le composant avant de porter le casque.

Des suspensions et jugulaires de rechange ainsi que les directives d'ajustement sont disponibles auprès de MSA. Veuillez communiquer avec le service à la clientèle MSA au 1 800 MSA-2222 ou visiter www.MSAsafety.com.

### Entretien du casque

- Nettoyer régulièrement l'ensemble du casque à l'aide de la solution nettoyante MSA Confidence Plus® (N/P 10009971 ou 10032737) ou un savon doux (sans détergent) et de l'eau tiède.
- Nettoyer périodiquement les casques afin d'en faciliter l'inspection. Une suspension propre aide également à éviter l'irritation de la peau.
- Ne pas lancer, échapper ni utiliser le casque comme support. Il est important de faire attention à ce casque, comme à n'importe quelle pièce d'appareil spécialisé.
- Ranger et transporter dans l'emballage d'origine (entre 0°C et 30°C) pendant une période maximum de cinq ans en évitant la lumière directe du soleil.

## Directives concernant la durée de vie utile

Bien que ce casque soit composé de matériaux de haute qualité, résistant à l'usure, il ne durera pas éternellement.

- Inspecter votre casque avant et après chaque utilisation et remplacer les pièces au besoin. Toujours remplacer un casque qui a été soumis à un choc ou à une pénétration. Le remplacement des pièces suivantes est recommandé :
  - Suspension** - remplacer après un maximum de 12 mois d'utilisation.
  - Coquille** - remplacer après un maximum de cinq ans d'utilisation.

## Information destinée aux utilisateurs EN 50365:2002

**Ceci est un casque à isolation électrique**

Le symbole en forme de triangle double signifie que ce casque est protégé contre les décharges électriques et peut être utilisé pour des travaux effectués sous tension ou à proximité de parties sous tension sur des installations ne dépassant pas 1000 V c.a. ou 1500 V c.c. Ce casque a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les décharges électriques en empêchant le courant dangereux de traverser le corps à partir de la tête. Ne pas utiliser seul. On recommande

l'utilisation d'autres équipements de protection isolante selon les risques encourus. Ne pas utiliser ce casque dans des situations où il est possible que ses propriétés isolantes soient compromises. Si le casque est sale ou contaminé (huile, godron, peinture, etc.), en particulier sur sa surface externe, le nettoyer avec précaution en conformité avec les directives d'entretien et de port de Centurion.

Effectuer une inspection visuelle minutieuse avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le casque en présence de dommages mécaniques ou chimiques ou de légères craquelures. Dans le doute, détruire le casque. S'assurer que les limites électriques du casque correspondent à la tension nominale à laquelle le casque pourrait être exposé durant son utilisation.

Respecter à la lettre les directives d'entreposage du casque afin de garantir le maintien de ses propriétés mécaniques et électriques. Ranger le casque dans une boîte ou un contenant adéquat entre les utilisations et éviter de le compresser ou le ranger à proximité d'une source de chaleur.

La température d'entreposage recommandée est de +5°C à +35°C.

## ⚠ MISE EN GARDE

Utiliser uniquement les accessoires pour casques NEXUS avec les casques du même type afin d'assurer la conformité aux normes de sécurité applicables. Bien que les accessoires qui n'ont pas été conçus par MSA Centurion semblent être efficaces sur les casques NEXUS, seuls les accessoires de casques NEXUS ont été évalués.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Seul l'utilisateur final peut enlever le mode d'emploi du casque.

Lire attentivement toutes les directives apparaissant sur les deux côtés et respecter avec soin tous les avertissements.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect des avertissements précités peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- Le dessus de ce casque offre une protection limitée contre les impacts et la pénétration.
- Il n'est pas conçu pour protéger contre les souffles frontaux, latéraux ou arrière.
- Ce casque, comme tous les casques de type I, devrait être efficace contre les risques de projections de petits outils, de boulons, de rivets et autres risques semblables. La gravité de certains accidents peut mettre en jeu la capacité de ce casque à protéger contre les blessures graves, voire mortelles. Éviter les endroits où il y a des risques d'impact important ou de pénétration.
- Les casques de CLASSE E et G offrent une protection électrique limitée, tel que décrit dans les normes ANSI/ ISEA Z89.1-2014 et CSA Z94.1-2015. Les casques de Classe C n'offrent aucune protection électrique.
- Ce casque doit s'ajuster parfaitement à la tête pour une protection maximale.
- Ne jamais ranger de gants, cigarettes, bouchons d'oreille, etc., entre la suspension et la coquille du casque, car les objets présents dans cet espace sont susceptibles de transmettre d'importantes forces à la tête et au cou et entraîner des blessures graves voire mortelles.
- Ne jamais utiliser ce casque comme casque de véhicule ou de sport.
- Ne pas modifier ni transformer ce casque d'une quelconque façon.
- Ne jamais utiliser de peinture, solvants ou nettoyeurs à base d'hydrocarbure (M.E.K., diluant, essence, kérosène) sur ce casque, puisque ces substances peuvent entraîner des dommages visibles.

### « Des casques de qualité conçus par le chef de file en matière de protection de la tête »

Pour toute information supplémentaire ou pour obtenir un exemplaire de la Déclaration de conformité, veuillez communiquer avec le service à la clientèle de MSA au 1 800 MSA-2222 ou visiter www.MSAsafety.com.

Examen de type UE par :

British Standards Institution, C.P. 6221,
Kitemark Court, Davey Avenue, Milton Keynes,
MK5 8PP, R.-U.

(Organisme notifié N° 0086)

## MX

## Instrucciones y advertencias

Los cascos Nexus tipo I de MSA incluyen el Nexus Linesman y el Nexus HeightMaster.

Los cascos Nexus Linesman cumplen con las normas ANSI/ ISEA Z89.1-2014 para tipo I, CSA Z94.1-2015 para tipo I y EN 397:2012. Los cascos Nexus HeightMaster cumplen con las normas ANSI/ISEA Z89.1-2014 y EN 12492:2012.

En la etiqueta presente en el interior del casco encontrará las normas pertinentes:

EN 397:2012 +A1:2012	Casco de seguridad industrial
EN 12492:2012	Casco para alpinistas
LD	Deformación lateral
-30 <span> </span> °C y -40 <span> </span> °C	Desempeño a bajas temperaturas
MM	Metal fundido
440 Vca y 1000 Vca	Aislamiento eléctrico
-40 <span> </span> °C y 1000 Vca	(Actualmente por fuera del alcance de la norma EN 397)
ANSI/ISEA Z89.1-2014 Tipo 1	Cascos de seguridad industrial para Estados Unidos
CSA Z94.1-2015 Tipo 1	Cascos de seguridad industrial para Canadá
Clase C	Sin aislamiento eléctrico
Clase E	20,000 Vca Aislamiento eléctrico
LT	Desempeño a bajas temperaturas

Todos los cascos ofrecen protección con temperaturas de hasta +50 °C.

Si, tras la lectura de estas instrucciones, le surgen dudas en cuanto a la protección que ofrecen estos cascos, póngase en contacto con el Servicio al Cliente de MSA llamando al 1-800-MSA-2222.

## ⚠ ADVERTENCIA

Las medidas de la suspensión y del casco deben coincidir (ejemplo: use únicamente la suspensión estándar con un casco estándar). De lo contrario, la protección que ofrece el casco se verá reducida. Use las suspensiones adecuadas de MSA con las corazas de los cascos MSA. NO combine los elementos con suspensiones o corazas que no sean de MSA. Un uso incorrecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

## Colocación y ajuste

Para que el producto pueda ofrecer la protección requerida, este debe ajustarse correctamente al tamaño de la cabeza del usuario. Para una colocación segura, ajuste la correa de la nuca de la banda para la cabeza en la parte de atrás del producto al tamaño de la cabeza del usuario. Asegúrese de que la correa bajo el mentón esté correctamente apretada para la máxima seguridad. La hebilla de desconexión rápida debe estar correctamente enganchada. La correa del mentón de 4 puntos puede regularse mediante el ajustador trasero si es necesario. La altura de colocación del casco puede ajustarse moviendo las tres pestañas de retención de la banda para la cabeza en la parte de adelante/atrás (ajuste de 3 ranuras).

### Inspección

Antes y después de cada uso, revise el casco para asegurarse de que no presente daños ni esté desgastado:

### Coraza

- Revise la coraza y cerciórese de que no presente roturas, grietas, cuarteado, que no esté desteñida, que no tenga un aspecto calcáreo y que no presente otras condiciones inusuales.

De notar alguna de estas condiciones, sustituya de inmediato la coraza, puesto que el casco podría haber perdido su capacidad de proteger debidamente contra golpes, penetración o descargas eléctricas.

### Suspensión y correa de mentón

- Revise el componente y cerciórese de que no haya perdido su flexibilidad.
- Asegúrese de que el componente no presente grietas, correas deshilachadas o costuras deterioradas.

De notar alguna de estas condiciones, sustituya el componente antes de volver a utilizar el casco.

Las suspensiones y correas de mentón de repuesto pueden solicitarse a MSA junto a las instrucciones de colocación; póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de MSA llamando al 1-800-MSA-2222 o visite el sitio web www.MSAsafety.com.

### Cuidado del casco

- Limpie el ensamble del casco regularmente con el limpiador Confidence Plus® (P/N 10009971 o 10032737) de MSA o un jabón delicado (no detergentes) y agua templada.

- Los cascos deben limpiarse con regularidad para que puedan someterse a la inspección correctamente. Además, una suspensión limpia ayuda a evitar problemas de irritación en la piel.

- No arroje ni deje caer el casco, ni lo utilice como soporte. Como con cualquier otra herramienta especializada, este casco no debe utilizarse en condiciones desistalada o para usos distintos de aquellos para los cuales ha sido diseñado.

- Guarde y transporte el producto en su embalaje original (a una temperatura de entre 0 °C y 30 °C) por un tiempo máximo de 5 años, protegido contra la luz solar directa.

### Guías para la vida útil del producto

Este casco está hecho con materiales resistentes al desgaste de primera calidad, pero no durará para siempre.

- Revise su casco antes y después de cada uso y sustituya las partes que sea necesario. Sustituya siempre el casco cuando haya sufrido un golpe o una penetración.
  - Se recomienda sustituir los siguientes elementos:
    - Suspensión** - Sustitúyala tras un máximo de 12 meses de uso.
    - Coraza** - Sustitúyala tras un máximo de 5 años de uso.

## Información para el usuario EN 50365:2002

**Este es un casco con aislamiento eléctrico**

El símbolo del triángulo doble indica que el casco presenta aislamiento eléctrico para el uso con o cerca de partes energizadas de instalaciones a un máximo de 1000 Vca o 1500 Vcc. Este casco ha sido diseñado para proteger al usuario contra descargas eléctricas evitando el paso de corrientes peligrosas al cuerpo desde la cabeza. No debe utilizarse solo; se deben usar otros equipos protectores aislantes según los riesgos que suponga el trabajo en cuestión. Este casco no debe usarse en situaciones en las que haya riesgos que puedan reducir parcialmente sus propiedades aislantes. Si el casco se ensucia o se contamina (con aceite, brea, pintura, etc.), sobre todo en la superficie externa, deberá limpiarse con cuidado siguiendo las instrucciones de uso y mantenimiento de Centurion.

Antes de cada uso, realice una inspección visual. Si el casco presenta señales de daño mecánico o químico, o si se notan grietas finas, no lo use. En caso de duda elimine el casco. Asegúrese de que los límites eléctricos del casco correspondan a la tensión nominal que suele encontrarse durante el uso del mismo.

Las condiciones de almacenamiento son muy importantes para la conservación de las propiedades eléctricas y mecánicas del casco. El casco debe guardarse en una caja o contenedor adecuado entre un uso y otro, y no se debe comprimir ni guardar cerca de fuentes de calor.

La temperatura de almacenamiento recomendada es de entre +5 °C y +35 °C.

## ⚠ CUIDADO

Use únicamente los accesorios de los cascos NEXUS con los cascos NEXUS para garantizar el cumplimiento con las normas de seguridad pertinentes. Si bien aparentemente determinados accesorios de marcas que no sean MSA o Centurion puedan resultar eficaces en los cascos NEXUS, solo los accesorios de los cascos NEXUS han sido evaluados.

## ⚠ ADVERTENCIA

El manual de instrucciones debe ser retirado del casco exclusivamente por el usuario final.

Todas las instrucciones en los dos lados deben leerse detenidamente y respetarse prestando atención especial a todas las advertencias.

## ⚠ ADVERTENCIA

Hacer caso omiso de estas advertencias puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

- Este casco ofrece protección limitada contra golpes y penetración a la parte superior de la cabeza.
- Este casco no ha sido diseñado específicamente para proteger contra golpes frontales, laterales o traseros (es decir, «de lado»).

- Tratándose de un casco de tipo I, este casco debe poder proporcionar la protección necesaria contra herramientas pequeñas, tornillos, remaches y peligros similares. Algunas condiciones pueden superar la capacidad de este casco para proteger frente a lesiones graves o la muerte. Evite áreas en las que existan riesgos de sufrir golpes o penetraciones severos.
- Los cascos de CLASE E y G ofrecen protección eléctrica limitada, tal y como se establece en las normas ANSI/ ISEA Z89.1-2014 y CSA Z94.1-2015. Los cascos de clase C no ofrecen protección eléctrica.
- Este casco debe asegurarse correctamente en la cabeza para que pueda ofrecer la máxima protección.
- Nunca guarde guantes, cigarrillos, auriculares, etc. entre la suspensión y la coraza del casco, puesto que los objetos en este espacio pueden transmitir tensiones intensas a la cabeza y al cuello y provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Nunca use este casco como casco protector para conducción o para practicar deportes.
- Nunca altere ni modifique el casco de ninguna manera.
- Nunca use pintura, disolventes o limpiadores a base de hidrocarburos (MEC, removedores, gasolina, queroseno) en este casco, ya que estas sustancias pueden provocar daños no detectables.

### "Cascos de alta calidad del número uno en cuanto a protección de la cabeza"

Para obtener información adicional o una copia de la Declaración de conformidad, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de MSA llamando al 1-800-MSA-2222 o visite el sitio web www.MSAsafety.com.

Certificado UE de tipo expedido por:

British Standards Institution, PO Box 6221,
Kitemark Court, Davey Avenue, Milton Keynes,
MK5 8PP, Reino Unido

(Organismo notificado No. 0086)